

Compétences linguistiques générales en arabe

Infos pratiques

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 42.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Arabe
- > Niveau d'étude : BAC +1
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V2LBLGP

Présentation

Expressions, locutions et tournures syntaxiques construites autour de thèmes étudiés en classe. Révision et renforcement des connaissances grammaticales essentielles de la langue arabe.

Grammaire et traduction:

Exercice de traduction du français vers l'arabe (thème). Identification des différences de construction entre les deux langues cible/source. Etude des spécificités morphologiques, syntaxiques et sémantiques propres au passage du français à l'arabe. Révision et renforcement des connaissances grammaticales essentielles de la langue arabe classique.

Objectifs

Savoir produire un texte en se basant sur des lexiques élaborés autour de thèmes de civilisation ou d'actualité. Savoir entretenir une conversation. Savoir présenter à l'oral un sujet, un compte rendu de lecture, un commentaire.

Grammaire et traduction:

Familiarisation avec les techniques de traduction. Enrichissement du lexique fondamental et consolidation de la grammaire.

Évaluation

- **Contrôle continu** : TD écrit et oral (40%) + examen écrit DST fin du semestre (60%).
 - **Contrôle dérogatoire** : Une épreuve écrite. 1H30
 - **Contrôle de seconde chance**: Une épreuve écrite. 1H30
- Grammaire et traduction:
- **Contrôle continu** : TD écrit et oral (40%) + examen écrit DST fin du semestre (60%).
 - **Contrôle dérogatoire** : Une épreuve écrite. 1H30
 - **Contrôle de seconde chance**: Une épreuve écrite. 1H30

Pré-requis nécessaires

Maîtrise de la langue arabe niveau B2.

Grammaire et traduction:

Maîtrise de la langue arabe et de la langue française. Niveau B2.

Compétences visées

Savoir écrire un résumé, un commentaire, et s'exprimer sur un thème en langue arabe suivant les règles de la grammaire classique à l'oral et à l'écrit.

Grammaire et traduction:

Aptitude à la traduction de textes courts de l'arabe vers le français et du français vers l'arabe. Acquisition des règles grammaticales de base.

Bibliographie

Nejmeddine KHALFALLAH : Communiquer en arabe, , Studyrama, (2015).

Manuel de l'arabe moderne ;

Studyrama, (2013).

Grammaire et traduction:

Mathieu GUIDERE, Manuel de traduction, Ed. Ellipse, 2018.

Ressources pédagogiques

Supports matériels : Manuels de langue, textes choisis de civilisation, de littérature moderne. Textes d'actualité, articles de presse.

Ressources en ligne : Liens et enregistrements à partir de média arabes.

Grammaire et traduction:

Supports matériels : Manuel. Textes choisis dans la presse arabe.

Ressources en ligne : Pages web de médias arabes.